

Ministère de la Justice
Ordre judiciaire, p. 5477.

Ministère de l'Emploi et du Travail

Juridictions du travail. Avis aux organisations représentatives de travailleurs. Place vacante d'un conseiller social effectif au titre de travailleur ouvrier, appartenant au régime linguistique néerlandais, à la Cour du travail de Bruxelles, p. 5478. — Place vacante d'un conseiller social effectif au titre de travailleur ouvrier, à la Cour du travail de Gand, p. 5478. — Place vacante d'un juge social effectif, au titre de travailleur employé au Tribunal du travail de Verviers, p. 5478. — Place vacante d'un juge social effectif, au titre de travailleur ouvrier au Tribunal du travail d'Anvers, p. 5478. — Place vacante d'un juge social effectif, au titre de travailleur employé au Tribunal du travail de Turnhout, p. 5478.

Ministerie van Justitie
Rechterlijke Orde, bl. 5477.

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

Arbeidsgerichten. Bericht aan de representatieve organisaties van werknemers. Openstaande plaats van een werkend raadsheer in sociale zaken, als werknemer-arbeider van het Nederlands taalstelsel bij het Arbeidshof te Brussel, bl. 5478. — Openstaande plaats van een werkend raadsheer in sociale zaken, als werknemer-arbeider bij het Arbeidshof te Gent, bl. 5478. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-bediende bij de Arbeidsrechtbank te Verviers, bl. 5478. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider bij de Arbeidsrechtbank te Antwerpen, bl. 5478. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-bediende bij de Arbeidsrechtbank te Turnhout, bl. 5478.

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 83 — 722

14 MARS 1983. — Arrêté royal d'exécution
des articles 477bis et 477quater du Code judiciaire

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et venir, Salut.

Vu les articles 477bis et 477quater du Code judiciaire, y insérés par la loi du 2 décembre 1982;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Pour l'application de l'article 477bis du Code judiciaire, correspondant au titre d'avocat, les titres suivants :

Allemagne : Rechtsanwalt.

Danemark : Advokat.

France : Avocat.

Grèce : Δικηγόρος

Irlande : Barrister, Solicitor.

Italie : Avvocato.

Luxembourg : Avocat-avoué.

Pays-Bas : Advocaat.

Royaume-Uni : Advocate, Barrister, Solicitor.

Art. 2. Les personnes visées à l'article 477bis du Code judiciaire sont tenues :

1. d'agir de concert avec un avocat exerçant ou habilité à exercer son activité auprès de la juridiction saisie;

2. d'être introduites avant l'audience :

a) auprès du bâtonnier du barreau dans lequel la juridiction a son ressort;

b) auprès du président de la juridiction devant laquelle elles se présentent.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 mars 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

J. GOL

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 83 — 722

14 MAART 1983. — Koninklijk besluit tot uitvoering
van de artikelen 477bis en 477quater van het Gerechtelijk Wetboek

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de artikelen 477bis en 477quater van het Gerechtelijk Wetboek ingevoegd bij de wet van 2 december 1982;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van artikel 477bis van het Gerechtelijk Wetboek steunt de titel van advocaat overeen met de volgende titels :

Duitsland : Rechtsanwalt.

Denemarken : Advokat.

Frankrijk : Avocat.

Griekenland : Δικηγόρος

Ierland : Barrister, Solicitor.

Italië : Avvocato.

Luxemburg : Avocat-avoué.

Nederland : Advocaat.

Verenigd Koninkrijk : Advocate, Barrister, Solicitor.

Art. 2. De personen bedoeld in artikel 477bis van het Gerechtelijk Wetboek moeten :

1. handelen in samenwerking met een advocaat die bij het betrokken gerecht praktijk uitoefent of daartoe bevoegd is;

2. vóór de terechtzitting worden voorgesteld :

a) aan de stafhouder van de balie bij het betrokken gerecht;

b) aan de voorzitter van het gerecht waarvoor zij optreden.

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 maart 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

J. GOL